

Paratextual Elements in Translation (provisional title)

Eds. Anna Gil-Bardají, Pilar Orero, Sara Rovira-Esteva

A text, in the widest sense of the term, is rarely unadorned. It is usually presented in a particular format - a written, oral, digital, audio-visual or musical, furnished with always illustrations, images, colours, titles, prologues, prefaces, introductions, acknowledgements, indexes, footnotes, appendices, jacket covers and accompanied by an ensemble of information outside the text such as an interview with the author, a general or specialist press review, an advertisement or a previous translation. All these internal and external, textual and extra-textual elements are known under the heading of paratexts, a term coined by Gerard Genette in 1987.

However, the boundaries of paratextuality are not limited to the aforementioned examples, since paratextuality is to be found in areas as diverse as censorship, a contracting economy, decisions taken by the various actors in the political or cultural context in which the text occurs. Therefore it is obvious that most of the key concepts in Translation Studies cannot be fully understood without reference to the part played by paratextual elements play.

For the publication of a book dealing with the issues raised and discussed at the [VII International Conference on Translation: the Paratextual Elements in Translation](#), but not limited to papers presented at the conference, we are welcoming contributions dealing with the conference themes.

Manuscripts must not exceed 6000 words, bibliography and end notes included. Please make sure that the end notes precede the references and that the reference section only includes works cited in the body of the text. All the papers we receive will be peer reviewed. Upon acceptance the authors may be asked to adapt their text to a specific style sheet, to be communicated later. The text submitted for peer reviewing should be submitted in Word format.

The language of the publication will be English. Please have your text read and corrected by a native speaker of English if English is not your mother tongue. We will not accept articles that do not meet academic writing standards and require extensive rewriting.

Deadline for submissions: Monday, 27th September 2010

Expected publication date: Winter 2011

All articles must be sent to: Pilar.Orero@uab.cat